

## DATOS DE ENTIDAD (por favor rellene los 5 campos solicitados)

Una vez cumplimentados estos datos y la ficha de buenas prácticas, usted autoriza a publicar en la web de Euskalit los campos arriba indicados y la ficha de buenas prácticas cumplimentada para su difusión de forma abierta.

<b>1. Nombre de la entidad:</b>	Koniker S. Coop.
<b>2. Sector:</b>	Innovación e ingeniería
<b>3. Nº de trabajadores:</b>	31
<b>4. Web:</b>	<a href="http://www.koniker.coop">www.koniker.coop</a>
<b>5. Descripción de la actividad de la entidad:</b>  (principales productos y servicios, mercado, tipos de clientes...):	<b>KONIKER S.COOP. es Agente Tecnológico</b> especializado en investigación y desarrollo de nuevas tecnologías relacionadas con máquinas y procesos de fabricación industriales. Nace en el año 2002 y desde entonces Fagor Arrasate y Mondragon Assembly, como Unidad de Investigación, <b>tratan de responder de forma coordinada a las necesidades de innovación y transformación de estas empresas, aprovechando</b> la posibilidad de colaborar con empresas, centros tecnológicos y universidades.

### Datos de contacto

Estos campos son opcionales. Si rellenas los datos, aparecerán en la web tal y como están. De este modo, la entidad a la que ha resultado de interés su práctica podrá contactar con usted:

<b>Nombre y apellidos del interlocutor:</b>	Unai Argarate
<b>Correo electrónico:</b>	u.argarate@koniker.coop
Teléfono:	607092493

## BREVE DESCRIPCIÓN DE LA BUENA PRÁCTICA

<b>1. Título de buena práctica:</b>	Presentación de proyectos de investigación en euskera en jornadas externas
<b>2. Descripción de la buena práctica:</b>  ¿Qué es? ¿En qué consiste?  ¿De dónde viene?  ¿Qué beneficios se obtienen?	<p><b>Fomentar que las ponencias de los proyectos de investigación que se presenten en el Congreso Nacional de AFM que se celebra cada dos años en Donostia-San Sebastián sean en euskera, así como aquellas que presenten otros Centros Tecnológicos.</b></p> <p><b>Desde la política lingüística. Los criterios de Acción Exterior son:</b></p> <p><b>Relaciones externas:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>-Tendrá prioridad el idioma del cliente o el idioma de relación solicitado por el cliente. También en producto y servicio.</li><li>-<u>En el ámbito de los proveedores, entidades financieras y administraciones y otras relaciones externas, prevalecerá la lengua local y se fomentará el uso del euskera en Euskal Herria.</u></li></ul> <p>AFM organiza cada dos años un congreso estatal en Donostia. Hace unos años Koniker anunció a la organización que junto con Fagor Arrasate iba a presentar los proyectos en euskera, tuvo problemas para conseguir una traducción simultánea y en algunos foros se quebrantó. Un año Koniker tuvo que pagar este servicio. Sin embargo, en las dos últimas jornadas, el deseo de que las ponencias se repitan en euskera ha sido otro de los puntos en los que se ha puesto de manifiesto que cada año aumenta el número de trabajos presentados en euskera. En la última edición:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>-La página web de las jornadas también se colgó en euskera.</li><li>-La propia organización ha puesto en euskera una traducción simultánea.</li><li>-También premiaron al mejor trabajo realizado en euskera.</li></ul> <p>Se ha constatado que los proyectos de investigación se desarrollan en euskera en varias empresas de EH, que los euskaldunes han percibido que en las jornadas de EH se les ha ofrecido recursos para presentar su trabajo en euskera y que en general sirve también para el prestigio de la lengua.</p>

## DOCUMENTACIÓN SOBRE BUENA PRÁCTICA, IMÁGENES, GRÁFICAS...

(Pegar aquí imágenes de la herramienta/dinámica/práctica, documentos, gráficos, etc.)

1.- Política lingüística de Koniker, misión y referencia a las relaciones externas:



### HIZKUNTZEN KUDEAKETA

Konikerren, gero eta eleaniztunago den inguruagatik eta nazioartekotzaren erabakiaren ondorioz, hainbat hizkuntza erabiltzen ditugu. Hau litzateke gure misioa:

*Konikerrek hizkuntzak modu iraunkorrean kudeatu nahi ditu, lekuan lekuko hizkuntzari tokia eginda eta langileotako bakoitzari euskaraz lan egiteko aukera bermatzea da helburua. Honela, euskara, enpresaren eremu guztietan lan-hizkuntza bilakatzea, bai ahoz eta bai idatziz.*

Hizkuntza politika honen **jardun nagusiak** ondorengo hirurak dira eta jarraibide orokorrak hauek izango dira:

#### 1. Hizkuntza paisaia eta irudi korporatiboa:

- ❖ Tokian tokiko hizkuntzak izango du lehentasuna eta behar komertzial edo sozialei begira jokatu da. Gizartera begirako ekintzetan tokian tokiko hizkuntzak izango du lehentasuna (publizitatea, kaptazio iragarkiak, ekitaldiak...) eta behar komertzialetan saltzeko komenigarriena den hizkuntzak (katalogoak, sare sozialak...).

#### 2. Kanpo harremanak:

- ❖ Bezeroaren hizkuntzak edo bezeroak eskatu duen harreman hizkuntzak izango du lehentasuna. ~~Produktu eta zerbitzuan ere bai.~~
- ❖ Hornitzaile, finantza erakunde eta administrazio eta bestelako kanpo harremanetan tokian tokiko hizkuntzak izango du lehentasuna eta Euskal Herrian euskararen erabilera bultzatuko da.

#### 3. Barne harremanak

- ❖ Tokian tokiko hizkuntzak izango du lehentasuna. EHko lantegietan ahal den guztietan euskarari lehentasuna emango zaio.
- ❖ Pertsonen hautaketa: lanpostu guztiek daukete hizkuntzen eskakizuna zehaztuta.

KUDEAKETA AURRERATUA  
**EUSKALIT**  
GESTIÓN AVANZADA



KULTURA ETA HIZKUNTZA  
POLITIKA SAILA  
DEPARTAMENTO DE CULTURA  
Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

**2.- Enlace a la página web de las jornadas:**

<https://congresomh.afm.es/eu/hasiera/>

KUDEAKETA AURRERATUA  
**EUSKALIT**  
GESTIÓN AVANZADA



KULTURA ETA HIZKUNTZA  
POLITIKA SAILA  
DEPARTAMENTO DE CULTURA  
Y POLITICA LINGÜÍSTICA